



testo printer  
0554 0549

## Application Information

en

Please read this document through carefully and familiarise yourself with the operation of the product before putting it to use. Keep this documentation to hand so that you can refer to it when necessary.



## Product description



## Technical Data

| Description             | Values                                                           |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Type                    | Infrared thermal printer                                         |
| Operating temperature   | ±0...+50°C                                                       |
| Storage/transport temp. | -40...+60°C                                                      |
| Dimensions              | 150 x 88 x 50 mm                                                 |
| Weight                  | 330g (incl. batteries)                                           |
| Power supply            | 4 AA batteries 1.5V or mains unit from testo 330/327 (0554 1096) |
| EU Directive            | 2004/108/EEC                                                     |
| Warranty                | 2 years (excluding printing mechanism)                           |

## Initial operation

### Inserting a paper roll



- 1 Pull up paper section cover.
- 2 Insert the paper roll, see diagram.
- 3 Close paper section cover.

### Inserting batteries

- 1 Remove screw of battery compartment.
- 2 Pull battery compartment cover up.
- 3 Insert four batteries (AA). **Watch out for +/-**. See inscription in the battery compartment.
- 4 Close battery compartment cover and tighten screw.

## Operation

The printer switches off after 2 minutes of inactivity.

Keep the window of the infrared interface clean.

- ON/OFF (after 2 seconds)
- Paper feed
- When printer switching on: self-test
- When printer switched on: set contrast (55%-145%)

## Accessories

| Name                                                                                     | Article no. |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Spare thermal paper (6 rolls)                                                            | 0554 0569   |
| Spare thermal paper (6 rolls), Measurement data documentation legible for up to 10 years | 0554 0568   |
| Mains unit 6.3V/2A                                                                       | 0554 1096   |



testo Prot

icker  
3549

## Anwendungshinweise

de

Lesen Sie dieses Dokument aufmerksam durch und machen Sie sich mit der Bedienung des Produktes vertraut, bevor Sie es einsetzen. Bewahren Sie dieses Dokument griffbereit auf, um bei Bedarf nachschlagen zu können.



## Produktbeschreibung

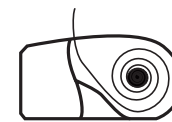


## Technische Daten

| Beschreibung               | Werte                                                                        |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Bauart                     | Infrarotgesteuerter Thermodrucker                                            |
| Betriebstemperatur         | ±0...+50°C                                                                   |
| Lager-/Transporttemperatur | -40...+60°C                                                                  |
| Abmessungen                | 150 x 88 x 50 mm                                                             |
| Gewicht                    | 330g (inkl. Batterien)                                                       |
| Stromversorgung            | 4 Mignon-Batterien (Typ AA/1,5V) oder Netzteil von testo 330/327 (0554 1096) |
| EU-Richtlinie              | 2004/108/EG                                                                  |
| Garantie                   | 2 Jahre (außer Druckwerk)                                                    |

## Inbetriebnahme

### Papierrolle einlegen



- 1 Papierfach-Abdeckung nach oben klappen.
- 2 Papierrolle einlegen.
- 3 Papierfach-Abdeckung schließen.

### Batterien einlegen

- 1 Schraube der Batteriefach-Abdeckung entfernen.
- 2 Batteriefach-Abdeckung hochklappen.
- 3 Vier Batterien (AA) einlegen. **Polung** siehe Aufdruck im Batteriefach.
- 4 Batteriefach-Abdeckung schließen. Schraube eindrehen.

## Bedienung

Nach ca. 2min Inaktivität schaltet sich Drucker automatisch aus.

Fenster der Infrarot-Schnittstelle sauber halten.

- EIN/AUS (Taste 2sec gedrückt halten)
- Papiervorschub
- Bei ausgeschaltetem Drucker: Kontrast einstellen (55%-145%)

## Zubehör

| Bezeichnung                                                                              | Art.-Nr. |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Ersatz-Thermopapier (6 Rollen)                                                           | 0569     |
| Ersatz-Thermopapier (6 Rollen), langzeit-lesbare Messdatendokumentation bis zu 10 Jahren | 0568     |
| Steckernetzteil 6,3V/2A                                                                  | 1096     |



Impresora testo  
0554 0549

## Manual de instrucciones

es

Por favor lea este manual atentamente y familiarícese con el funcionamiento del producto antes de utilizarlo. Mantenga el manual a mano por si necesita consultarlo.



## Descripción del producto



### Distancia de transmisión



## Datos técnicos

| Descripción                   | Valores                                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Tipo                          | Impresora térmica por infrarrojos                            |
| Temperatura de funcionamiento | ±0...+50°C                                                   |
| Tª transporte/almacenamiento  | -40...+60°C                                                  |
| Medidas                       | 150 x 88 x 50 mm                                             |
| Peso                          | 330g (pilas incluidas)                                       |
| Alimentación                  | 4 pilas AA 1,5V o alimentador testo gama 330/327 (0554 1096) |
| Directriz UE                  | 2004/108/EEC                                                 |
| Garantía                      | 2 años (excepto el carro de impresión)                       |

## Ajustes previos

### Colocar un rollo de papel



- 1 Levantar la cubierta del papel.
- 2 Insertar el rollo de papel-ver gráfico.
- 3 Cerrar la cubierta.

### Colocar las pilas

- 1 Desenroscar el tornillo del compartimento.
- 2 Levantar la tapa del compartimento para pilas.
- 3 Insertar cuatro pilas (AA). **Respetar la polaridad +/-**. Ver indicación en el compartimento.
- 4 Colocar la tapa y cerrar enroscando el tornillo.

## Funcionamiento

La impresora se desconecta automáticamente tras 2 minutos de inactividad.

La ventana de la interface IR debe estar limpia.

- ON / OFF (tras 2 segundos)
  - Avance del papel
  - Al conectar la impresora: auto-test
- Con impresora conectada: ajustar contraste (55%-145%)

## Accesorios

| Nombre                                                                      | Modelo    |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Repuesto papel térmico (6 rollos)                                           | 0554 0569 |
| Repuesto papel térmico (6 rollos), Datos de medición legibles hasta 10 años | 0554 0568 |
| Alimentador 6,3V/2A                                                         | 0554 1096 |



Impri

testo  
0549

## Mode d'emploi

fr

Lire ce document attentivement avant toute utilisation de cet appareil.  
Garder ce mode d'emploi à portée de main au cas où cela s'avèrerait nécessaire.

## Description du produit



### Transmission infrarouge



## Caractéristiques techniques

| Description             | Valeurs                                                       |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Type                    | Imprimante thermique IR                                       |
| Temp. d'utilisation     | ±0...+50°C                                                    |
| Temp Stockage/transport | -40...+60°C                                                   |
| Dimensions              | 150 x 88 x 50 mm                                              |
| Poids                   | 330g (avec piles)                                             |
| Alimentation            | 4 piles AA, 1,5V ou bloc secteur du testo 330/327 (0554 1096) |
| Normes                  | 2004/108/EEC                                                  |
| Garantie                | 2 years (sans mécanique d'impression)                         |

## Première utilisation

### Insérer le rouleau de papier



- 1 Soulever le co haut de l'appareil.
- 2 Insérer le papi schéma.
- 3 Refermer le compartiment

### Insérer les piles/accus

- 1 Retirer la vis du compartiment à pi
- 2 Soulever le capot du compartim
- 3 Insérer 4 piles (AA). **Attention à la polarité +/-**. Voir les instructions à l'arrière de l'
- 4 Fermer le compartiment à piles.

## Utilisation

L'imprimante s'éteint automatiquement après 2 minutes d'inactivité.

Garder la vitre infrarouge toujours propre.

- ON / OFF (après 2 secondes)
- Recharger le papier
- Pendant l'allumage de l'imprimante: auto-test
- Une fois l'imprimante allumée: paramétrer le contraste (55%-145%)

## Accessoires

| Désignation                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Papier thermique (6 rouleaux)                                                       |
| Papier thermique (6 rouleaux), conservation des données à long terme jusqu'à 10 ans |
| Bloc secteur 6,3V/2A                                                                |

www.Testo-Direct.ca

information@ITM.com

1.800.561.8187

en

il

+/-  
il.

s 2

: :

)

ence

0569

0568

1096



Impressora testo  
0554 0549

## Informação de utilização

pt

Por favor leia este documento todo cuidadosamente e familiarize-se com o funcionamento do produto antes de o pôr a funcionar. Mantenha este documento à mão para o consultar sempre que necessário.



## Descrição do produto



### Transmission distance



## Dados técnicos

| Descrição                   | Valores                                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Tipo                        | Impressora térmica por infravermelhos                     |
| Temperatura funcionamento   | ±0...+50°C                                                |
| Temp. transp./armazenamento | -40...+60°C                                               |
| Dimensões                   | 150 x 88 x 50 mm                                          |
| Peso                        | 330g (incl. pilhas)                                       |
| Alimentação                 | 4 pilhas AA 1,5V ou alimentador testo 330/327 (0554 1096) |
| Directiva EU                | 2004/108/EEC                                              |
| Garantia                    | 2 anos (excluindo o mecanismo de impressão)               |

## Início

### Inserir um rolo de papel



- 1 Levantar a tampa do papel.
- 2 Inserir o rolo de papel, ver diagrama.
- 3 Fechar a tampa do papel.

### Inserir pilhas

- 1 Remover o parafuso do compartimento da pilha
- 2 Levantar a tampa do compartimento da pilha.
- 3 Colocar 4 pilhas (AA). **Atenção +/-.** Ver a legenda no compartimento da pilha.
- 4 Fechar a tampa do compartimento da pilha e apertar o parafuso.

## Funcionamento

A impressora desliga-se depois de estar 2 minutos inactiva

Mantenha a janela do interface dos infravermelhos limpa.



ON/OFF (depois 2 segundos)



Alimentação de papel



Quando a impressora se está a ligar: auto-teste

Depois da impressora ligada: ajustar contraste (55%-145%)

## Acessórios

| Nome                                                                                        | Referência |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Papel térmico sobressalente (6 rolos)                                                       | 0554 0569  |
| Papel térmico sobressalente (6 rolos), Documentação legível da medição de dados até 10 anos | 0554 0568  |
| Alimentador 6,3V/2A                                                                         | 0554 1096  |



## Gebruiksaanwijzing

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door om met de bediening van het instrument vertrouwd te raken. Bewaar het document op een handige plaats zodat u het als nodig kunt raadplegen.

## Productomschrijving



### Overdacht afstand



## Technische gegevens

| Omschrijving                 | Waarden                                                                       |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Type                         | Infrarood thermische printer                                                  |
| Betrijfstemperatuur          | ±0...+50°C                                                                    |
| opslag-/transporttemperatuur | -40...+60°C                                                                   |
| Afmetingen                   | 150 x 88 x 50 mm                                                              |
| Gewicht                      | 330g (incl. Batterijen)                                                       |
| Stroomvoorziening            | 4 Mignon-Batterijen (Typ AA/1,5V) of netadapter van testo 330/327 (0554 1096) |
| EU-Richtlijn                 | 2004/108/EG                                                                   |
| Garantie                     | 2 Jaar (behalve drukwerk)                                                     |

## Ingebruikname

### Papierrol invoeren



- 1 Papiervak kley boven klappen
- 2 Plaats de pap diagram.
- 3 Papiervakklep

### Batterijen invoeren

- 1 Schroef batterijvakje open.
- 2 Batterijvakje omhoog klappen.
- 3 Vier batterijen (AA) inzetten. **Let op!** print batterijvakje
- 4 Batterijvakklepje sluiten en schroef vastschroeven

## Gebruik

Na ca. 2 min zonder activiteit schake automatisch uit.

Infrarood raam schoonhouden .



AAN/UIT( Toets 2sec inged



Papieraandrijving



Als printer uitstaat: zelftest

Als printer aan: contrast ins (55%-145%)

## Toebehoren

| Omschrijving                                    |
|-------------------------------------------------|
| Reservethermopapier (6 rol)                     |
| Reservethermopapier (6 rol), langdurig leesbaar |
| Dataregistratie tot 10 jaar                     |
| Laadapparaat 6,3V/2A                            |

inter  
0549

nl



il, zie

in.

zie

inter

uden

el-Nr.

0569

0568

1096



Stampante testo  
0554 0549

## Istruzioni operative

it

Leggere con attenzione il presente documento e familiarizzare con le funzioni del prodotto prima di utilizzarlo. Conservare queste istruzioni a portata di mano, per poterle consultare nel momento del bisogno.



## Descrizione del prodotto



### Transmission distance



## Dati tecnici

| Descrizione               | Valori                                                          |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Tipo                      | Stampante termica a infrarossi                                  |
| Temperatura di lavoro     | ±0...+50°C                                                      |
| Temperatura di stoccaggio | -40...+60°C                                                     |
| Dimensioni                | 150 x 88 x 50 mm                                                |
| Peso                      | 330g (batterie comprese)                                        |
| Alimentazione             | 4 batterie AA 1,5V o alimentatore per testo 330/327 (0554 1096) |
| Direttiva UE              | 2004/108/EEC                                                    |
| Garanzia                  | 2 anni (escluso meccanismo di stampa)                           |

## Operazioni iniziali

### Inserire un rotolo di carta



- 1 Sollevare il coperchio del vano carta.
- 2 Inserire il rotolo di carta v. diagramma.
- 3 Chiudere il coperchio del vano carta.

### Inserire le batterie

- 1 Rimuovere la vite dal vano batterie.
- 2 Sollevare il coperchio del vano batterie.
- 3 Inserire quattro batterie (AA). **Prestare attenzione ai segni +/-.** Vedi iscrizione sul retro dello strumento.
- 4 Chiudere il coperchio del vano batterie e riavvitare.

## Funzionamento

Dopo 2 minuti di inattività, la stampante si spegne.

Tenere pulita la finestra dell'interfaccia a infrarossi.

- ON/OFF (dopo 2 secondi)
- Alimentazione carta
- All'accensione della stampante: auto-test  
La stampante è accesa: impostare il contrasto (55%-145%)

## Accessori

| Descrizione                                                                     | Codice    |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Carta termica di ricambio (6 rotoli)                                            | 0554 0569 |
| Carta termica di ricambio (6 rotoli), Dati stampati leggibili per oltre 10 anni | 0554 0568 |
| Alimentatore 6,3V/2A                                                            | 0554 1096 |



## Bruksanvisning

Läs den här bruksanvisningen noggrant och bekanta dig med funktionerna innan du börjar använda dem. Se till att ha dokumentationen nära till hands så att du kan använda den när det behövs.

## Product description



### Överföringsavstånd

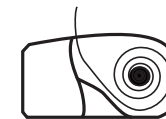


## Tekniska data

| Beskrivning                | Värden                                                              |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Typ                        | IR-skrivare                                                         |
| Driftstemperatur           | ±0...+50°C                                                          |
| Förvarings-/transporttemp. | -40...+60°C                                                         |
| Mått                       | 150 x 88 x 50 mm                                                    |
| Vikt                       | 330g (inkl. batterier)                                              |
| Strömförsörjning           | 4 AA-batterier 1,5V eller nätaggregat för testo 330/327 (0554 1096) |
| EU-direktiv                | 2004/108/EEG                                                        |
| Garanti                    | 2 år (utom skrivarmekanismen)                                       |

## Komma igång

### Sätt i skrivarpapper



- 1 Öppna locket persdelen.
- 2 Sätt in papper diagram.
- 3 Stäng locket.

### Sätt i batterier

- 1 Lossa skruven på batterifacket.
- 2 Öppna batterifackets lock.
- 3 Sätt i 4 AA-batterier. **Vänd plus/m-** Se märkningen i batterilocket.
- 4 Stäng locket och dra åt skruven.

## Funktion

Om skrivaren inte används på 2 minuter av.

Håll fönstret framför IR-mottagaren

- PÅ/AV (efter 2 sekunder)
- Pappersmatning
- När skrivaren sätts på: själv  
När skrivaren är på: ställ in (55%-145%)

## Tillbehör

| Benämning                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------|
| Extra skrivarpapper (6 rullar)                                                  |
| Extra skrivarpapper (6 rullar), för mätdata som ska vara läsbara upp till 10 år |
| Nätaggregat 6,3V/2A                                                             |

1.800.561.8187

ivare  
0549

sv



www.Testo-Direct.ca

ap-

se

t.

ngs

information@ITM.com

ten

ist.nr.

0569

0568

1096